

中国观

2015年第12期 总第47期

CHINA WATCH

国际视角 前沿观点 World Insight



复旦发展研究院
FUDAN DEVELOPMENT INSTITUTE



上海市高校智库研究和管理中心
Centre for Think-tanks Research and Management in Shanghai

内部资料
仅供参考

目录 | CONTENTS

习近平访美：

站在历史与现实的交汇点

- 01 习近平主席访美与中美关系 /Zhang Chuanjie
- 05 中美应首先解决重要问题 /Douglas H. Paal
- 07 从外交史看中国访美：国事访问几多难 /Jeffrey A. Bader

黑色星期一：

股市震荡、人民币贬值与中国经济的悲观预期

- 10 中国股市动荡 /Steve H. Hanke
- 14 中国市场冲击余波衡量 /Robert Kahn, Steven A.
- 17 中国为何难以干预市场 /Alicia Garcia-Herrero
- 23 中国的增长模式走到了末路？ / 黄育川、Patrick Farrell

阅兵之后：

解放军精简整编与中国军力的崛起

- 25 中国阅兵式突显其新战略能力 /Michael S. Chase
- 27 习近平下令：裁减重组中国人民解放军 /Michael S. Chase

携手天安门：

东北亚三国合作与地区政治走势

- 29 朴槿惠中国之行：东北亚政治转型 /Onathan D. Pollack
- 31 制裁一年后的中俄贸易 /Alexander Gabuev

编辑部

Editorial Department

责任编辑	Responsible Editor
张怡	Zhang Yi
沈国麟	Shen Guolin
黄昊	Huang Hao
执行编辑	Executive Editor
夏梦	Xia Meng
栏目编辑	Column Editor
付宇	Fu Yu
朱红蕊	Zhu Hongrui
胡唯哲	Hu Weizhe
沈郊	Shen Jiao
张圆	Zhang Yuan
刊物设计	Art Editor
范佳秋	Fan Jiaqiu

中国观

CHINA WATCH

主办 | 复旦发展研究院 FDDI

上海市高校智库研究和管理中心

CENTREMS

地址 | 复旦大学光华楼东主楼7楼

中国上海市邯郸路220号

The 7th Floor, East Main Building,

Guanghua Towers, Fudan University,

220, Handan Road, Shanghai, China

邮箱 | thinktank@fudan.edu.cn

电话 | 021-65645596

021-55665501

鸣谢 | 上海钰翔投资控股集团有限公司



习近平主席访美与中美关系

Zhang Chuanjie

习近平和奥巴马将会讨论很多问题，正如之前 2013 年 6 月在美国加州阳光庄园以及 2014 年 11 月在北京的会晤讨论一样。在先前的会议基础上，二位国家领导人将会继续讨论一些项目。

双方将重新明确建设新型强国的目标，努力理清 2013 年习和奥提出建议的细节问题。当时双方并没有就此议程达成协议。中方强调中美双方的共同核心利益，而美方认为对于核心利益的模糊定义并不利于产生建设性的成果。

现今的主要目标是如何避免像中国这样的崛起国家和美国的老牌大国之间的重大冲突。

习和奥就双边关系的一些具体政策将会交换意见。在奥巴马 2008 年 11 月初次访华之后，两国政府就发布了深度合作声明，其中包括了 30 多个领域的潜在合作。然而引人注目的是双方领导人能探讨的问题极其有限，因为两国关系非常复杂，为了更好的合作还需采取许多实际措施。

此次习近平访美将会讨论很多重点问题，例如：能源问题，气候变化，反恐，人员交流，太空合作和网络安全。陪同习主席出行的还有政府高级官员和商界代表，这显示了中国希望就实质性问题达成决议的诚心。

区域性的问题也将提上议程。两位领导人就国际性的棘手问题交换意见，甚至可能会携手合作一起面对朝鲜问题，阿富汗问题，中国南海问题，以及就伊朗核问题的六国（P5+1）协议。

习近平访美对于中美关系的发展有何重要意义？

这次访问的时机非常重要，部分原因是马上又要到了美国总统大选。奥巴马是一个即将届满卸任的总统，明年的选举会产生新的国家领导人。从历史上看，面临卸任的美国总统，在促进双边的合作关系是非常有推动作用的。1999，当时的美国总统比尔克林顿就帮助促进了中美两国的双边贸易协定，为中国加入 WTO 铺平了道路。再后期，小布什总统在 2008 届夏季奥运会来访北京，在他连任结束时引导了一个健康的双边关系。

九月峰会的意义重大，另一个原因在于，美中关系面临着许多新的挑战。这已经不是第一次了。自从上世纪 70 年代早期，当时的美国总统理查德·尼克松和当时的中国领导人毛泽东决定努力恢复

导读 >>

作者认为中美领导人的会晤会再次重申建新型大国的目标，并总结 2013 年习奥第一次会谈结果的落实情况。中国强调尊重双方的核心利益，但是美国认为宽泛模糊的核心利益界定并不能产生建设性的成果，这是中美的分歧所在。

两国之间的外交关系，曾多次面临困难和严峻挑战。最难的是如何处理双方关系中反对建交或者是寻异端的人。

在这样的时刻，从双方的领导层面解决可能是非常重要的。最重要的是，高层领导人重申了双边关系的总体方向，并向对方保证，双方都希望向前发展。这也为两国领导人提供了绝好的机会，以确保竞争和争端不会破坏长期合作，也不会打破对未来两国健康发展关系的期望。

中美两国在哪些领域为合作确定了共同利益和途径？

两国已经找到了许多合作的机会，其中一些合作已经有一段时日了。例如，去年十一月发表的中美气候变化联合声明，就是很好的典范和驱动力，促进和巩固了将于十二月在巴黎举办的联合国气候变化大会议产生共识。在联合声明中，美国承诺，截止到 2025 年减少碳排放量到 2005 年标准的 26%-28%。中国承诺在 2030 年左右抑制碳排放增长。这是一个非常重要的成就，因为在过去的气候变化会谈中，中国和美国都没有达成对方的期望。在这种情况下，中美气候变化协议可能有非常积极的溢出效应，甚至可能促成多边协议。

中美两国也在区域安全问题上进行合作，共同开展国际论坛。2015 年 7 月，六国与伊朗的会谈认为伊朗的核武器项目是个不错的模范，美国国务卿约翰·克里和中国外交部部长王毅都希望能够通过对话达成协议。

还有很多双边论坛，例如年度战略与经济对话，以及面对面的关于文化的交流和对话。仍有许多推动双边关系向前发展的东西。

中美在哪些方面还存在互信及合作的挑战？

近年来，双方之间的各种问题都有了越来越多的分歧和争议，包括中国南海问题和网络攻击问题。正如中国学者何亚非所说，双边关系面临“信任赤字”。然而，中美关系的一个重要特征是，在上世纪 70 年代末，美国和中国建立了一个同意存在必要争论而不破坏整体关系的原则。

一直以来，人们认为军事关系是最难的挑战，因为军事人员看重竞争。他们的职责是为最坏的情况做准备，他们不为和平做打算，而是关注潜在的冲突。近年来，分歧变得更加政治化，这是最困难的部分。例如，当双方的媒体发表军事评论，它可以很容易地给人一个错误的印象是，双边关系正在恶化。中国和美国确实有分歧、潜在的争端、甚至潜在的冲突。面临的挑战是如何避免政治分歧或夸大冲突程度，从而确保合作的积极因素仍然是焦点。

在过去的几年中，军事关系有相当大的成就。2014年11月，中国和美国军队通过了双方信心建立措施。其中一个通知对方重要的军事活动和演习，另一个是管理危机、减少意外的空中及海上风险的准则。从长远来看，这些措施将有助于双方在彼此的军事行为中获得信任。

南海也是摩擦的来源，因为两国对于如何界定领海或航行权存在分歧。美国坚持认为，这些水域应向其军用船只开放，但中国却不同意这一观点。双方似乎都同意，商业船只应该能够自由航行。

“九段线”是用来表明南海问题的名词，然而中国对它的态度是模棱两可的，一段时间内，美国一直坚持认为中国更透明。但也有人认为，保持模糊性实际上有助于稳定该地区。如果中国对它的概念作出明确的声明，它可能会引发更多的冲突和争端。争论还涉及到如何界定关于人工岛屿主权的潜在问题。

奥巴马肯定会在九月表示美国对习近平的关注，但这是一个积极的迹象，2015年5月在香格里拉对话期间，中美两国在南海的言论上都有所缓和。这反映了双方不让这个问题影响两国关系大局的意图。

从更广泛的意义上，双方的意图是不确定的。中国怀疑美国可能有一个遏制中国的政策，而美国则担心中国要改写国际规则，而将美国排除在外。这些长期的观点都是投机性的。从历史上可以学到的，是领导者如何能帮助克服这些猜疑和分歧，并可以仍然推动双边关系向前发展。

美中双边关系将如何影响两国的关系与其他地区的发展？

美中关系肯定会影响到更广泛的地缘政治版图，尤其是在与俄罗斯的关系方面。习近平和奥巴马会晤，很好地为俄罗斯和中国将联盟对抗西方尤其是对抗美国进行辟谣。美中关系紧张，尤其受了乌克兰危机的问题影响。但无论是俄罗斯还是中国都没有这样的协定。即使美中关系遭遇困境，会无意中将中国推向俄罗斯更近，中国也绝不会这么做。

本次会议也会影响美国在东亚和南洋的盟友在领土争端方面的行为。西方社会认为，中国在南海问题上单方面变得更加独断，但南海局势并非因此才变得紧张。与此相关的各方都变得更加强硬，包括越南和菲律宾。中国最近建造的人工岛，很大程度上是对其他当事人的行为的回应。美国的作用是至关重要的，因为无论美国对此见解如何，都可能被一些国家误解，认为美国把它们归还回来是为了更加坚定独断。

中美两国政府的行为将产生深远的国际影响，因此两国必须为

本国的行为、为中美双边合作的结果以及两国与该地区内其他各国的互动承担责任。

carnegietsinghua.org

译者 / 肖萌

中美应首先解决重要问题

Douglas H. Paal

中国南海问题、网络空间安全、货币市场都是刻不容缓的重要议题，但如果在此次即将到来的中国主席习近平国事访问中讨论这些，就有点不分缓急轻重了。本次习奥会应着力讨论从长远意义上更为重要的问题，比如全球经济的健康发展和如何合理控制中美两大经济体之间不必要的贸易摩擦。

近几年间，奥巴马在处理中国的南海问题上并不得势，议员们对此屡有抱怨但都无疾而终。如此一来造成了一种错误的印象，即这几个小岛成了中美关系冲突的核心，但其实这只是亚太地区众多冲突之中的一个。现在，中国不断壮大，逐渐威胁到了这个安全框架中的国家的利益。在此之前，从来没发生过这种情况。

美国面临的真正挑战是一边与中国积极接触，同时也要维护巩固二战以后在亚太建立的同盟关系。这种同盟关系为此地区内的成员国带来了和平和繁荣，当然也包括中国，同时也避免了劳民伤财的军备竞赛。

中国遭受帝国主义掠夺和固步自封的状态已经结束，9月3号在北京举行的庆祝第二次世界大战结束70周年的军事阅兵有力地证明了这一点。因此中国应努力把外交安全重点转移到开拓新的地区安全局面，并找到建设性的方向。中美双方的领导人都应该坦诚地指出对方和各自双方首都应尽的责任。

网络空间在政策解读和管理方面都有着十分棘手的安全问题。前国家安全局技术分析员斯诺登揭露的情报让奥巴马区分合法情报收集和违法商业窃取的努力付诸东流。美国民众深恐私人档案和账户信息遭到泄露，请求政府给予保护。

就如何控制网络安全这一问题上，中国和美国联手较晚，且收效甚微。中国因被指控有大规模系统入侵事件，致其在共同调查朝鲜攻击索尼公司一事上毫无发言权。现在，建立一个有企业代表参与的风险管控系统十分必要。对中国制裁的大肆讨论在美国可能畅行无阻，但无法引起中国的共鸣。在本次峰会上，习近平主席和奥巴马总统应当承认有一些问题需要双方联手做出积极回应，打击双方共同认为的犯罪行为。

中国股市动荡，人民币贬值，这一切都让美国政客们担心中国利用此手段从美国人手里抢工作。要如何防止中国经济下滑和日渐增多的债务，需要进一步协商解决，而关于中国会胜出而美国将落

导读 >>

作者认为本次习奥会的中心议题应该围绕全球经济稳定，和两个经济大国之间的贸易摩擦争端解决机制。美国面临的挑战是既要积极和中国接触，同时也要巩固二战以后在亚太建立的同盟关系。

败的预测也有待重新评估。

双方领导人在此次峰会上迫切要做的是让市场放心而不是使人们再次陷入恐慌。目前来看还是有一些正面消息。中国的经济增长模式正在由投资导向型转向消费和服务导向型。由此一来，GDP就会增长放慢。中国股市过热，急需规范管理。人民币的价值需要更多地由市场控制，而不是中央调控。美国方面，失业率降低，能源消费减少，并且在欧洲市场和其他新兴市场减少消耗的同时维持可持续发展。

放眼全球的问题，双方领导人达成了一些共识，也面临着一些挑战。伊朗核危机协定的达成很大程度上归功于中国的帮助。北京也需要进一步说明德黑兰问题的违约后果将会很严重。此外，中日关系虽然有所缓和，但是仍未得到有效解决。一月的台湾大选也需要更加密切的商讨。伊斯兰政府对双方国家都是一个威胁，另外亟待商讨的事情还有很多很多。

如果奥巴马和习近平能够口头上或者只是象征性地表示一下愿意携手为世界带来和平与繁荣，习主席在奥巴马时代的最后一次国事访问想必会有一个完美的结局。同时，在美国政府换届的这两年中，即使充满了政策和其他方面不可避免的摩擦，双方也能有一个稳定的政治基础。

carnegieendowment.org

译者 / 李檬檬

从外交史看中国访美：国事访问几多难

Jeffrey A. Bader

在当今中美关系极为紧张的时期，中国国家主席习近平将于下周赴美进行首次国事访问。一直以来，中美两方存在诸多矛盾，尤其在关于一些问题的意见上存在较大分歧，包括中国的南海争端、面临的网络间谍指控以及重新受到关注的中国人权问题。在一些人看来，这些矛盾使得如今的中美关系走到了临界点——不再是从前明显的敌对关系，而是一种逐渐走向合作共赢的友好关系。

历来艰难的国事访问

如果有人觉得习主席的这次访问是中美交往史上尤为危险困难的一次的話，那他一定是没有关注过在过去的几十年里历届中国领导人的访美之行。

1997年，中国国家主席江泽民赴美进行国事访问，这是自1989年“天安门事件”平息以来的中国首次外交访问。当时，美国媒体和报刊纷纷指责总统克林顿为江泽民主席设宴款待的行为，要求中方释放当年“天安门事件”的主谋，否则就必须取消这次国事访问。后来，中国与伊朗进行核合作；不久又在台湾海峡进行军事训练，结果导致美方也跑去台湾进行航母演习；还有人指控克林顿，称其在竞选期间曾暗中接受过中国政府的资金赞助。这一系列事件使得中美关系越发紧张。在江泽民的访美期间，人权运动的抗议者在拉斐特公园进行反对活动，江主席甚至因此而无法入睡。

2006年，中国国家主席胡锦涛赴美进行国事访问。一开始，中方认为这次访问也应如往常一样被视为国事访问。然而美方并不这样认为。中美两方就此次访问的性质争执了很长时间。美国的保守党派认为中国对基督教徒仍存在迫害行为，且中国政府一再向台湾施压，要求其认识到中国与日俱增的国力，让其改变对内地的相关政策。正因此，布什政府也对中国持相同的保守态度。于是这次赴美访问就有了双重性质：对中国来说，它是一次国事访问。而对美国来说并非如此，因为美方只在白宫草坪上安排了21响礼炮的欢迎仪式，而没有像国事访问那样在白宫设宴。不仅如此，美方在欢迎仪式上频频失误，以至于总统布什不得不向胡锦涛主席道歉。总之，这次访问给中国政府留下了糟糕的印象，让其觉得颜面尽失。

2011年，胡锦涛主席又一次赴美会见美国总统布莱克奥巴马，这一次确实是正式的国事访问。2010年，两方在朝鲜问题、南海争

导读 >>

作者认为习近平主席的访美同以往的访美时间点一样，两国关系都处于紧张期。这次会谈中最关键的是双方能够重塑对全球金融市场的信心。双方应该意识到两国经济相互依赖，不仅仅是竞争对手关系。

端上存在较大的意见分歧，加之复杂的中日关系、货币操纵的指控和人权问题，中美关系十分紧张。仅仅在国事访问开始的五周前，中国政府才最终确认这次行程。在访问之前，政治分析专家们认为这次访问的时机不好，双方也不会取得什么有益成果。然而，事实恰恰相反，这次访问进行地还算顺利。不过，这也跟原本两方对访问抱有的较低期望值有一定关系。

因此我们不能简单地认为，如果中方领导人在一个不容乐观的时间点赴美访问，那么这次访问的结果必定也不容乐观。事实上，中美两方的关系就是这样特殊，可以说中方的赴美访问历来都是艰难而复杂的。另一个中国领导人赴美访问的共性即是：中方总是希望完成一次顺利的国事访问——签几个重要协议，尽量少地讨论一些实质性问题，尽量避免两方的冲突。而美方则认为，如果双方没能在一些分歧矛盾上取得实质性进展，那么中美关系只会恶化，国事访问也将成为外交史上的失败一例。对于近期的习主席访美之行，美方依然持有此番态度。

事实上，中美两方的关系就是这样特殊，可以说中方的赴美访问历来都是艰难而复杂的。

不过，这也不是说此次访问的时机是有利的。中方仍在担心媒体会对政府的一些行为追根究底、大肆报道。而一向致力于中美关系稳定发展的美方则担心，如果在此次访问中过多讨论双方之间的分歧矛盾，那么2016年的美国大选势必也将受到一定影响，而未来的中美关系也会变得更为复杂。这些担心都是很正常的。

抱有适当的期望

那么，此次中方的赴美访问按理说可以取得怎样的成果呢？

对于中美两方而言，首要任务即是对全球化发展，尤其是金融市场的前景表示肯定。近日，全球金融市场动荡，上海证券交易所股价骤跌，针对这一形势，双方领导人应作出明确表态：两国政府已充分认识到经济合作的必要性，并且将展开更加深入的经济合作。在未来，中美双方不会再倒退为单纯的竞争关系。双方领导人应当强调，避免不必要的市场动荡是一件互利共赢的事。不仅如此，中美经济的增长、中国经济改革的顺利实施以及中国市场进一步向美国商业企业及美国产品开放，这些发展趋势都会使得中美两方从中受益。

就当今形势而言，奥巴马政府与中国政府或许正在筹备一场高端对话来解决近来的网络盗窃纠纷。（今年九月初，中国执法部门的高层官员突然赴美访问，之后便有消息称，在习主席访问美国之前，相关中国企业将不会因网络盗窃知识产权的行为而受到美国的制裁）

不论如何，网络间谍问题的解决仍需时日，它甚至很有可能在未来几年对中美关系的进一步发展造成阻碍。此外，在这次访问中，双方应会建立一个公共空域内的军用飞机交流联络网，以此来避免一些意外的军事冲突。自去年九月份以来，中美领导人就气候变化问题已逐步取得共识。不过，南海冲突的紧张局面恐怕一时之间无法缓和。

两位领导人应当私下里开展一次正式的策略性对话，深入探讨当今全球面临的一些重要议题：伊朗的核计划；伊拉克及叙利亚地区的反恐行动；阿富汗问题；俄罗斯和乌克兰的归属问题；中国的海峡两岸问题。双方必须明确自己如何看待这些问题，有无合作的可能性以及引发冲突的危险。

如今，美国政府一边要处理中东的混乱局面，另一边又要就东欧问题与好战的俄罗斯斗智斗勇，因而奥巴马总统并不想看到中美关系恶化的局面。然而要想真正避免关系恶化，中美两国应从同一战略视角出发，双方齐心协力，共同维持全球的稳定局势。

www.brookings.edu

译者 / 李子妍

中国股市动荡

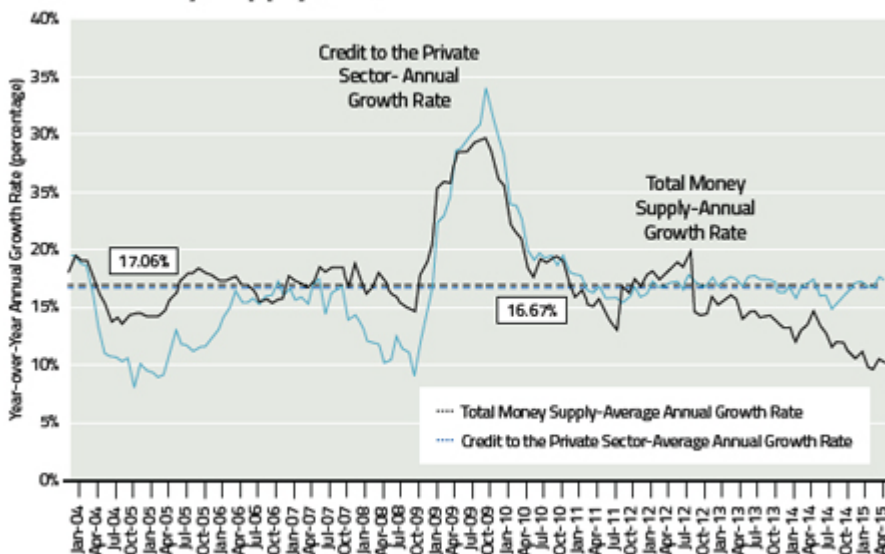
Steve H. Hanke

上海证券交易所大跳水以及人民币升值大逆转引起的恐慌已影响了中国境外的市场。作为拉动全球经济增长的火车头，中国是不是出了什么问题？简单来说，是的。

货币政策是保证名义国民生产总值（GDP）和稳定国际收支平衡最可靠的手段。事实上，一个经济体的名义 GDP 的发展道路大方向上是由其货币供应量决定的。

以下反映中国货币供应量和私人信用关系的表格为我们解释了为什么中国出了问题。货币供应（M2）的年趋势增长率为 17.1%。2012 年初，年增长率上升到了 20%——远超其年趋势增长率。不久，年增长率暴跌至 15%，且此后持续下滑。

China Money Supply (M2) & Private Credit



Sources: The People's Bank of China and calculations by Prof. Steve H. Hanke, The Johns Hopkins University.
Note: The averages for the money supply and private credit are calculated over the period from Jan-04 to Jun-15.

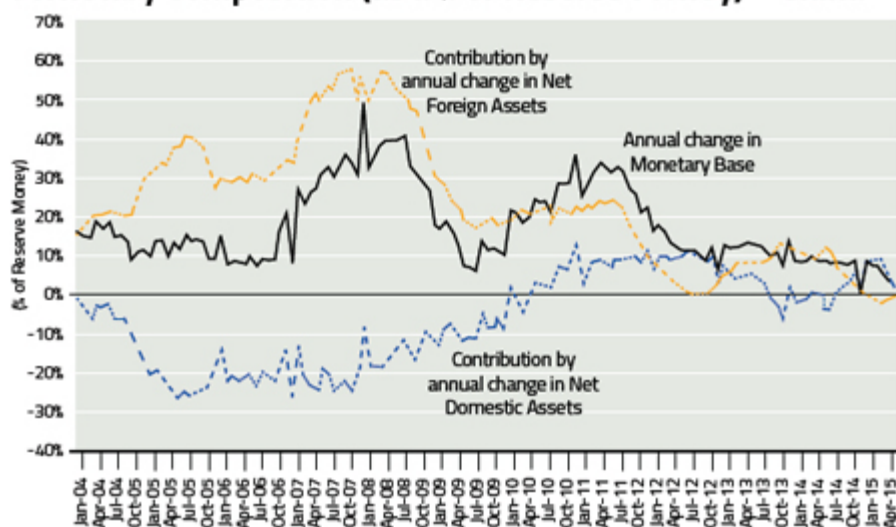
今天，货币供应量的年增长率已经跌至刚过 10%。因此，名义 GDP 也将从当前水平开始下滑。这会给中国和世界其他地区都带来大麻烦。这些潜在性问题早就在发酵了。

只是，为什么货币供应量的年增长率会下滑呢？其中一个因素就是近来的货币资本外流热潮，也就是指我们将央行发行的储备货币（或称“国家货币”）投入外国市场。然而，外汇贡献已无法拉升我国的储备货币率，反而只会将其拉低。（见下图）

导读 >>

近几个月的中国股票市场动荡以及持续的人民币升值，不仅对中国自身有重大影响，而且在国际社会产生重大影响。许多国家对作为世界经济发展的领头羊的中国持怀疑态度，作者通过数据分析，对中国股市动荡的原因有一个系统的解释。

Monetary Composition (as a % of Reserve Money) – China



Sources: The People's Bank of China and calculations by Prof. Steve H. Hanke, The Johns Hopkins University. Last Data Entry: June 2015

中国是怎么走到这一步的这一步——面临着高度的不确定性和潜在的经济动荡？了解一下中国的汇率机制能够为我们解释这一现象提供一个窗口。自 1978 年 12 月 22 日开始推行邓小平的改革政策起，中国尝试了一系列不同的汇率制度，1994 年以前，人民币对美元的汇率一直出于贬值状态。在这一阶段中，中国的 GDP 增长数据和通货膨胀率的也一定程度上缩水了。

自 1994 年人民币遭遇最大幅度贬值后直到 2005 年间，汇率固定一直是市场的主旋律，人民币对美元汇率小范围浮动。因此，中国的 GDP 和通货膨胀率不再忽高忽低，且人民币与美元紧密相连，使得中国的通货膨胀率得以反映美国的现状。（见下图）。2005 年之后，中国进入人民币持续升值的阶段（2005—2014 年间，人民币 / 美元汇率不断下降）。自中国政府放弃固定汇率的政策后，就活跃性而言，中国的经济增长率、通货膨胀率以及其经济的表现力都在不断下降。然而这种人民币相对美元持续增值的状态终结于今年八月份——人民币出现了小幅贬值。

China - Exchange-Rate Flexibility vs. Fixity

	EXCHANGE RATE (CNY PER USD)			INFLATION	GDP		
	AVERAGE	MIN	MAX	AVERAGE	AVERAGE	MIN	MAX
1980-1994	3.80	1.50	8.62	8.42%	10.13%	3.80%	15.20%
1995-2004	8.30	8.27	8.47	3.14%	9.15%	7.60%	10.93%
2005-2008	7.68	6.78	8.28	3.50%	11.95%	9.64%	14.20%
2009-2010	6.80	6.60	6.85	1.30%	9.81%	9.21%	10.41%
2011-2014	6.31	6.04	6.64	3.16%	8.04%	7.36%	9.30%

Sources: International Monetary Fund, World Economic Outlook and Economic Research Federal Reserve Bank of St. Louis, FRED, and calculations by Prof. Steve H. Hanke, The Johns Hopkins University.

那么，为什么中国在 2005 年时放弃了汇率固定政策？毕竟在此

之前这项政策一直运转得很好。答案是：美国方面的压力和一些毫无意义的重商主义理论迫使中国于 2005 年不再执行固定汇率政策。

美国政府执迷不悟地认为，中国建立灵活的汇率体系将导致人民币相对美元持续升值。他们忘了自己曾大肆宣扬由市场决定的、灵活的汇率体系的优势。这些辞藻不过是为了掩盖美国政府的真正议程：即人民币的持续升值。

美国政府自 1975 年以来年年都出于贸易逆差，这并不叫人意外。因为美国的存款额远少于投资额。通过合理组合下级政府消费、民间消费和下级私人国内投资可以有效减少贸易逆差。但是从联邦政府给出的官方回答里无法了解这一点。

真是不幸。减少贸易逆差甚至没被联邦政府列为基本目标之一。不过不要紧，华盛顿方面似乎打算利用贸易顺差和货币战争来繁荣其经济，但是这对美国和它的贸易伙伴都会造成损失。

从上世纪 70 年代初到 1995 年，日本被美国视作敌人。美国重商主义者认为，是日本不公正的贸易行为导致了美国的贸易逆差，而且他们坚信如果日元相对美元升值就能缓解美国对日双边贸易的逆差——即所谓的疲软的货币政策。美方甚至试过说服日本政府，让他们相信日元持续升值对日本有利。不幸的是，日本认同了美国的说法，日元对美元的汇率从 1971 年的 360 日元兑换 1 美元上升到了 1995 年的 80 日元兑换 1 美元。

1995 年四月，财政部长罗伯特·鲁宾后知后觉地意识到了日元大幅升值将日本经济带入了通货紧缩的泥沼之中。因此，美国政府停止向日本政府施加压力左右日元价值，同时鲁宾部长开始宣传他的政策——也就是现在广为人知的强势美元政策。但是，尽管这一政策备受推崇，但也为时已晚。即使在今天，日本仍承受那时日元升值带来的混乱。随着日本经济发展停滞，它对美国日益增长的贸易逆差的贡献也随之下降，从 1991 年的最高峰 60% 下降到 2014 年的 9%。与此同时，中国的贡献则从 1990 年的 9% 多一点儿激增至 2014 年的 47%。伴随这股潮流，人民币取代日元成为美国重商主义的替罪羊。

有趣的是，中日加起来对美国贸易逆差的贡献从 1991 年最高峰时的 70% 锐减至 2014 年的仅占 56%。这并没有妨碍美国重商主义人士宣称人民币价值被大大低估，而这将会导致中国的不公平竞争，并使美国在美中日双边贸易中出于贸易逆差地位。

因此，一个显而易见的问题出现了：（名义上的）日元或人民币相对于美元处于弱势地位是否解释了中日两国对美国贸易逆差所做的贡献？毕竟，这一汇率争端（或者说“竞争优势”）是美国重商人士发动战争的借口。说到日本，过去二十年来其对美国贸易逆

差所做的贡献在逐渐下降，日元的力量与日本对美国贸易逆差所作的贡献之间的联系很弱，自然美国就不需要对日开战了。至于中国，人民币的力量与中国对美贸易逆差所作的贡献二者间的关系则与美国商界人士的推断相矛盾。的确如此，过去二十年间，按名义价值计算，人民币相对美元一直在升值，而中国对美贸易逆差做出的贡献也同样如此。

名义上的汇率与贸易逆差并无多大关系，然而并不只是这些重商主义搞不懂这一点。一些经济学家——最著名的有彼得森国际经济研究所的弗雷德·伯格斯特（C. Fred Bergsten），以及供应经济学派大师亚瑟·拉弗（Arthur B. Laffer）——似乎也不理解美国贸易逆差背后的国家经济情况，这一现象从1975年就开始存在了。来自斯坦福大学的罗纳德·麦金农教授对这些经济学原理作出了完整的解释。事实上，他在《失宠的美元本位制：从布雷顿森林体系到中国崛起》中就给出了详细说明。简言之，美国贸易逆差是其储备不足的结果，与汇率无关。因此，通过合理组合下级政府消费、民间消费和下级私人国内投资可以有效减少贸易逆差。但是从美国官方说法中听不到这一条。中国该怎么做呢？首先，中国不应该再受美国政府摆布。其次，中国应该推行自由市场利率和汇率制度——类似香港的货币发行局制度。自1983年以来，港币/美元的汇率固定在7.8，港币可以自由兑换美元，而且受到美元储备的完全支持。通过采纳这样的汇率固定制度，中国大陆可以摆脱市场动荡，迎来经济稳定。

www.cato.org

译者 / 董鑫

中国市场冲击余波衡量

Robert Kahn, Steven A.

难道中国股票市场的动荡以及全球的连锁反应还不能说明该国经济遭遇了更加严重的问题吗？就中国经济增长的前景而言，这次动荡告诉了我们什么？

央行（中国人民银行，又称 PBOC）于 8 月 10 日决定引入一个由市场更占主导的汇率制度，是这一次中国和全球市场动乱的直接原因。此举主要是回应 7 月份中国股票市场的崩盘以及随后制定的货币宽松政策，在极短时间内给货币施加巨大压力。这个更加开放的汇率机制在第一天就导致了人民币贬值 2%，货币汇率自此就一直剧烈波动，一月内将近贬值了 3%，但就全球经济而言，波动较小。全球股票市场在 8 月份下跌了 5% 至 12%，大多数股民的年收益已由盈利转为亏损，汇率政策变化导致的全球剧烈的连锁反应远远出乎意料，同时也反映了中国经济目前面临着三个更深层次的挑战。

第一，经济发展的持续放缓给政府带来了更多的经济和政治压力，仅仅通过降低汇率无法缓解诸多压力。今年中国政府继续把经济增长的目标定在 7% 左右，但目前实际增长已经远远低于这个数字，一些私人预测已在最近几周修改下调数据。

第二，政府放贷和财政政策导致的过度建设和大规模的股票市场泡沫使得经济发生失衡，必须尽快加以解决。

第三，中国政府目前正处于经济发展模式转型的深水期，正努力把原先由重工业和投资业为主导的经济模式（出口型经济增长模式）转变为一个消费和服务行业占更多比重的经济模式（内需型经济增长模式）。这需要进行经济变革，并且减少国家对经济的控制，而以上这些措施对决策者而言无疑是一个巨大的挑战。

“值得注意的是，市场依旧不稳，人民币下行压力将持续存在。”

市场参与者曾一度对中国充满信心，在持续引领全球经济增长的同时还有能力去解决所面临的挑战，但这或许是过度自信。他们认为中国的经济十分强大，政府有足够的资源去解决这些危机（中国的全球经济储备依然高达三万五千亿美元），政府始终是市场坚实后盾。政府对于危机摇摆不定的回应使其预估备受考验，政府回应包括一系列看似不太协调的货币宽松、财政刺激以及对于股票市场强有力干预，无不打击市场参与者的信心。正如我的同事易明所说：

“政府缺乏透明度和市场令人窒息的投机活动正在放大对股票市场

导读 >>

作者基于中国股票市场的动荡，做了一系列的附带结果研究。此次股票市场动荡，与三个因素有关。一是人民币的贬值，二是中国政府持续性经济刺激政策，三是中国经济发展模式转型带来的弊端。

波动的不满，而市场参与者似乎已经无法正确判断长期趋势”。

最终，如果中国想要实现货币政策控制的同时，将人民币（RMB）提升为一个更加全球性的货币的话，就必须给予货币和股票市场更大的灵活性。

中国经济放缓带来哪些全球蔓延风险？

全球经济最大的蔓延风险就存在于新兴市场中，大多数都是日用品出口商，中国消费需求的下降对这些国家商品出口来说是一个巨大的威胁。许多像巴西、印度、印度尼西亚以及土耳其这样的国家因宏观经济的不平衡、市场结构僵化以及资本外流备在近周受压力。而由于中国经济的国际影响力，工业也对这一蔓延风险毫无抵抗力。

欧盟作为中国最大贸易伙伴，欧盟市场的衰落是否会扰乱整个欧盟经济复兴进程呢？

欧洲在经济增长上比美国更加依赖中国市场，而且欧洲的经济恢复能力比起美国，不够强劲有力，也不够稳定牢固。因此，市场上有一种看法认为欧洲对于中国的经济波动没有抵抗力，这也引起了一种猜测：欧洲中央银行（ECB）需要进一步扩大量化宽松政策。人民币贬值以及由此带来的美元升值会不会对美国内需和经济复兴带来一定影响呢？

在美国所有的经济贸易中，中国仅占 13%，而且美国的出口贸易也只占美国全部经济的六分之一都不到。因此，中国经济增速减缓、人民币贬值对于美国国民生产总值的直接影响是十分有限的，仅使美国今年国民生产总值下降了 0.1% 至 0.2%。问题关键在于，人民币当今不太显著的波动是否是以后更大幅度贬值的开始呢？还是仅为一次性调整？由于市场本身的不确定性和投资者们对于中国股市持续下跌的担忧，市场依旧不稳和人民币下行压力的担忧将持续存在。

“2015 年年底前，预计美国利率保持逐步和小幅提升。”

本次经济波动对于美国的影响还将取决于其他国家的应对。如果像日本、韩国等国家也通过货币贬值来应对中国的经济波动，那么在调整国家贸易权重上，美元整体上的升值会更加急剧，而且宏观经济对美国出口的影响会更加显著。

相较于贬值的直接贸易影响，总体金融状况更加容易受到市场波动影响。由于股票市场的衰落，贷款标准更加严格，市场参与者信心受挫。不过考虑到市场的不稳定性，很难预测进一步影响。

中国货币贬值会引发一场贸易战争吗？

就目前状况而言，贬值并没有带来太多的贸易摩擦。这次的贬值幅度并不大，原因主要来自国内问题，并不是为了争取国际竞争优势。但是引不引发贸易战争很大程度上也取决于其他主要贸易伙伴货币是否随人民币一起贬值。

中国市场的不稳定对于9月份习近平主席对美国的国事访问和中美外交关系会有何影响？

这次的经济波动，加上一些报道指出奥巴马政府正在考虑对中国公司的网络犯罪进行制裁，增加了对9月份国事访问的反对呼声，甚至有呼声呼吁要推迟本次访问。美国政府对于中国经济危机的回应十分有限，但是美国总统保证汇率的降低不会成为基础结构改革的简单替换。奥巴马总统也会在贸易挑战上寻求具体进展，这些贸易挑战使两国共同面临着诸如网络安全、知识产权以及政府采购和投资规则等领域的问题。

在利率下降的时候，中国经济变动如何改变美联储潜在利率增长的前景？另一轮量化宽松政策是否将会被提上议程？

美联储副主席斯坦利·费希尔以及其他高级官员在美联储年度杰克逊霍尔会议上的声明预示，美联储今年下半年仍然会提高利率。这一决定是基于数据分析和一份对于通货膨胀的预估。在中国经济波动之前采取一样应对，美联储很有可能在其9月16至17日的会议上意见不统，保持僵持状态。美联储委员会可以继续观望，市场动荡是否持续以及市场波动是否加剧通缩压力。在2015年年底前，预计利率开始逐步和小幅提高。然而，随着美国经济增长不断牢固，实施新一轮量化宽松政策的可能性并不大。

www.cfr.org

译者 / 王翠

中国为何难以干预市场

Alicia García-Herrero

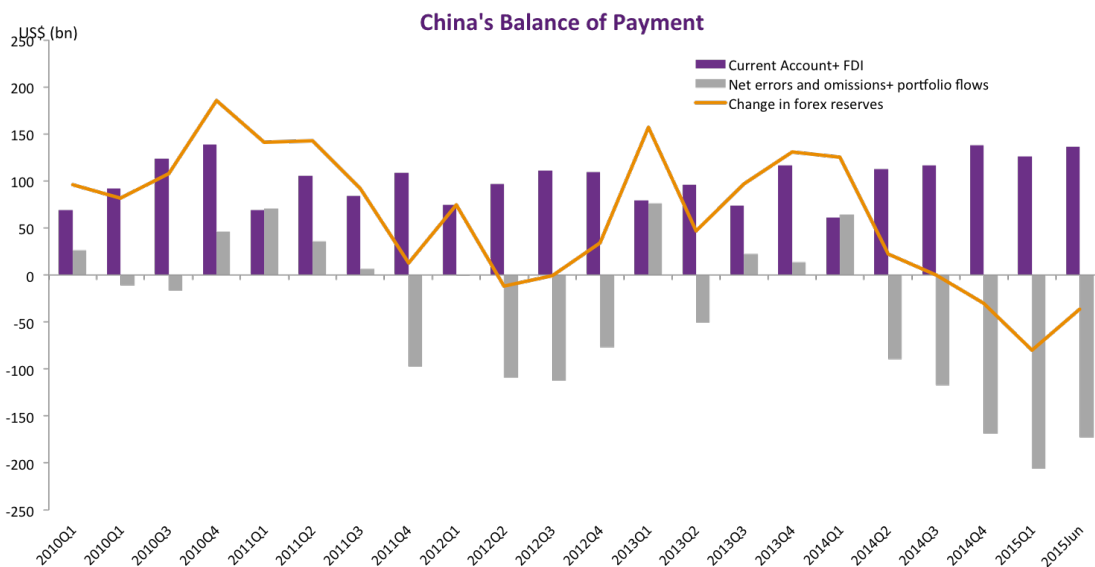
随着上海证券交易所的崩溃，从今年六月份开始中国股票市场持续动荡，中国政府加强对股票市场的干预。预计支撑股价的 2000 亿美元似乎还不够，在 8 月 11 号中国人民银行宣布人民币调低 2% 后，中国又陷入了市场的困境，忙于应付人民币贬值的压力。预计需要 2000 亿美元的外汇干预来保持人民币的坚挺。

尽管中国贸易顺差巨大，并且有着十分活跃的外国投资净流入，数额仍然庞大的外汇储备还是承受着不小的压力，在去年其外汇储备值就缩减了 3450 亿美元（图一）。外汇储备的下跌并不是由外国投资者撤离中国引起的，相反是因为中国居民的资本流失。另一原因则是中国银行和企业开始偿还美元债务并增加人民币储蓄，此前它们在人民币不断升值的期待下借了大量的外债。在当前人民币贬值的情况下这当然是好消息，但问题在于中国银行和企业还负有多少外债，更为广泛地说，当国际市场变得不景气时，它们的杠杆作用到底有多大。

导读 >>

从今年六月份开始，中国股票市场持续动荡，中国政府加强对股票市场的干预，同时也面临人民币贬值的危险。作者认为中国政府应该少采用货币和财政政策去刺激经济，应该去杠杆化，保证经济的可持续发展。

图一：中国国际收支平衡表

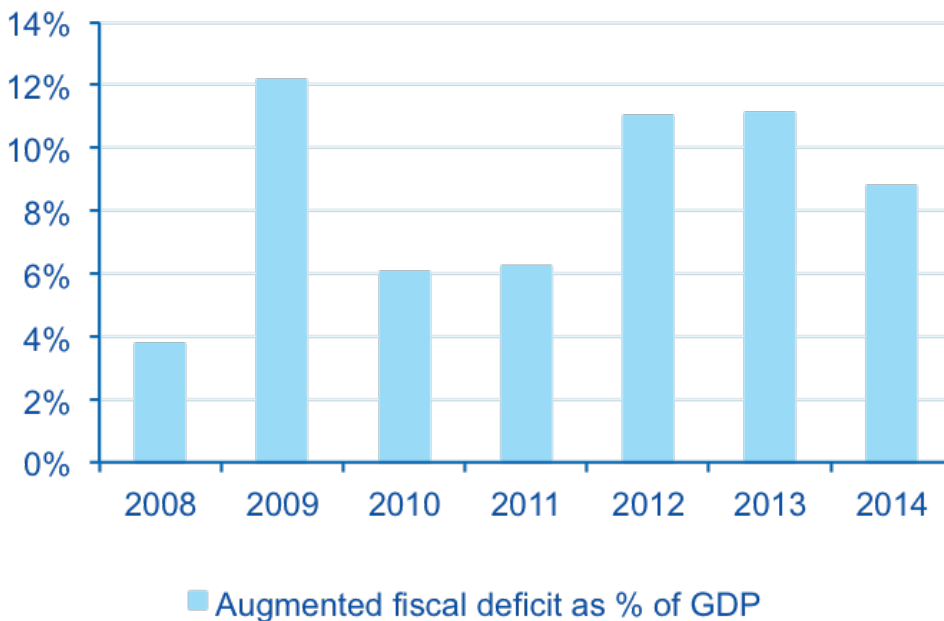


民众和企业的过度举债可以追溯到 2008 至 2009 年全球金融危机时中国政府推行的经济刺激方案和宽松的货币政策。政府推行 4 万亿的投资计划来加强基础设施建设，但是真正的成本却加速上升，还扶持一些重要产业的发展，降低抵押贷款利率来刺激住

房需求。同时，中国人民银行通过降息，降低存款准备金率，以及积极的银行信贷目标来实行宽松的货币政策，

根据政府最初的计划，经济刺激方案所需的资金将会来源于以下三方面：中央政府，地方政府，以及银行，成本由此三方均摊。然而在实践中，地方政府因为财力有限而不得不求助银行来达到借款需求。由于大多数银行是国有且受政府监管，它们无法拒绝中央或地方政府的借贷要求。同时，政府对特定行业的补贴促进了信贷需求，这些行业里的企业希望借助政策支持来扩大生产。小型经济刺激方案从此成为中国经济计划的新规范。2012 年生产开始减缓时，政府推出了更多的基础设施建设计划来复苏经济，从而加剧了自 2008 年以来逐年加固的财政赤字。尽管缺少官方数据，我们最好的估计是在公共债务逐年上升的情况下有 8% 到 10% 的赤字率。

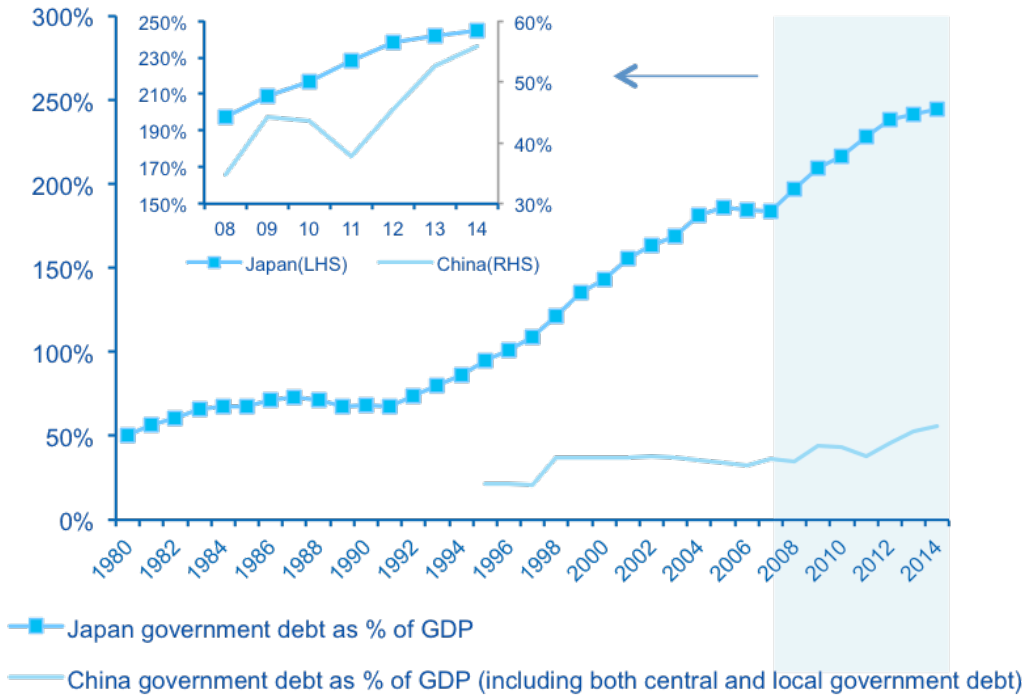
图二：中国加剧的财政赤字占国内生产总值的百分比



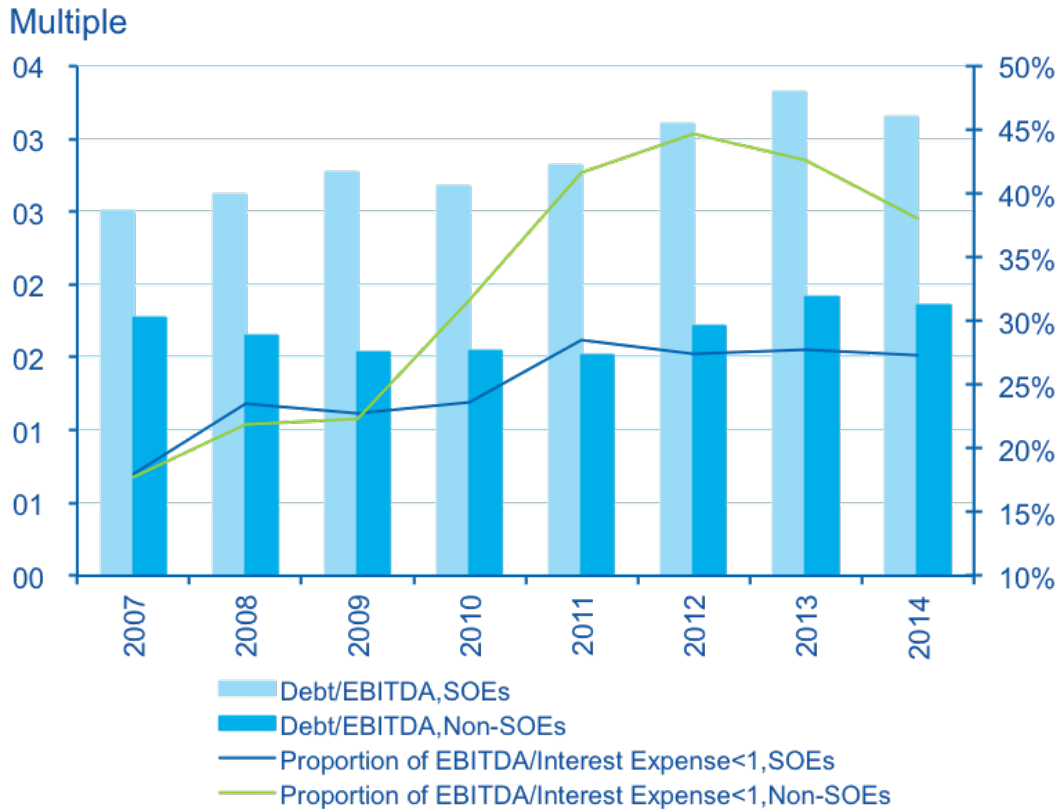
总之，国家审计署的数据显示，今天中国的公债已超过了国内生产总值的 53%。按照国际标准，特别是发达国家的标准来看，这个数字看起来并不高，然而债务的增长速度与其他国家并不相符，甚至比巨额财政赤字的日本还要高。

从企业方面来说，国内的低息借款使企业借贷变得相对容易。实际上，在过去 14 年里企业借债占国内生产总值的百分比已经翻了一番。撇开债务规模不谈，随着中国经济发展速度的放慢和利润的下跌，服务质量也成了企业的一个问题。拿一个简单的还本付息的

图三：中国和日本的政府借债



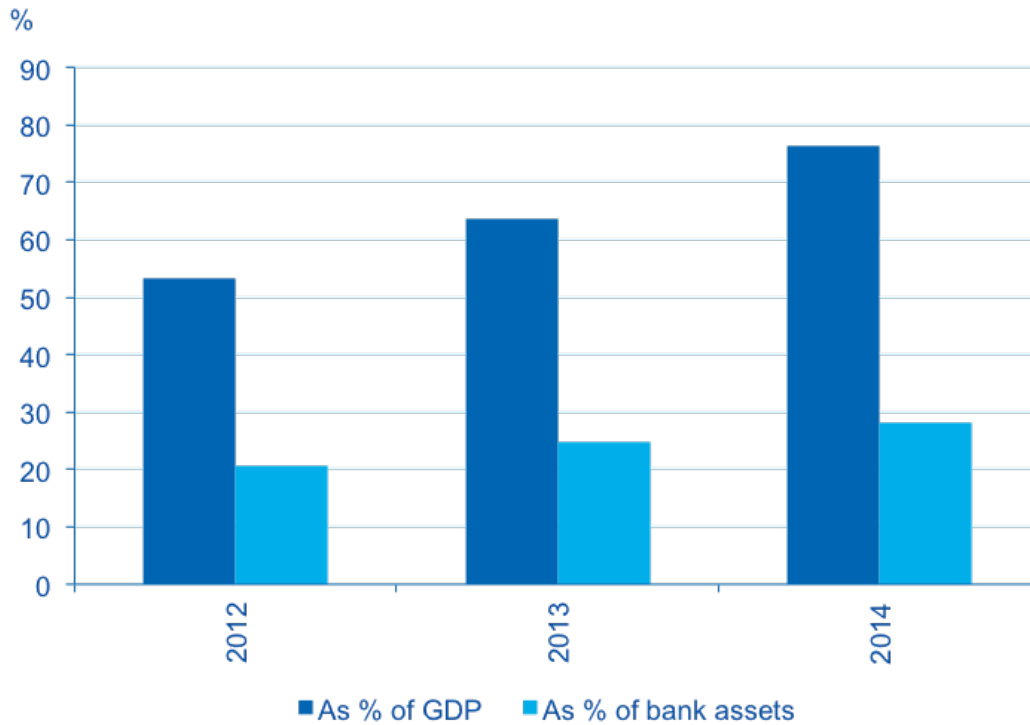
图四：企业债务压力比例



Source: Wind, CEIC and BBVA Research

压力测验来说，约三分之一国内注册的公司未计利息、税项、折旧及摊销前之收入与利息费用的比率小于1，这就说明它们的营运现金流量不足以付息。对私营公司来说更是如此。（图4）

图五：影子银行成为财政重要来源



来源：CEIC and BBVA Research

考虑到银行的资产负债表不足以承受公共和私营部门的借款需求，有很大一部分企业，特别是小企业都在越来越多地利用影子银行部门来满足它们的财政需求，并规避银行贷款的紧缩政策（图5）。现在这部分几乎不受监管的财政部门几乎占了国内生产总值的30%，但也存在着潜在的风险。

同样地，美联储量化宽松政策以及美元贬值和对人民币不断升值的期望使海外借款更加容易，很大程度上是从国际银行借款。实际上，近年来中国银行和企业美元债务都在激增，直到最近美联储调息以及人民币贬值才有所遏制。（图6）

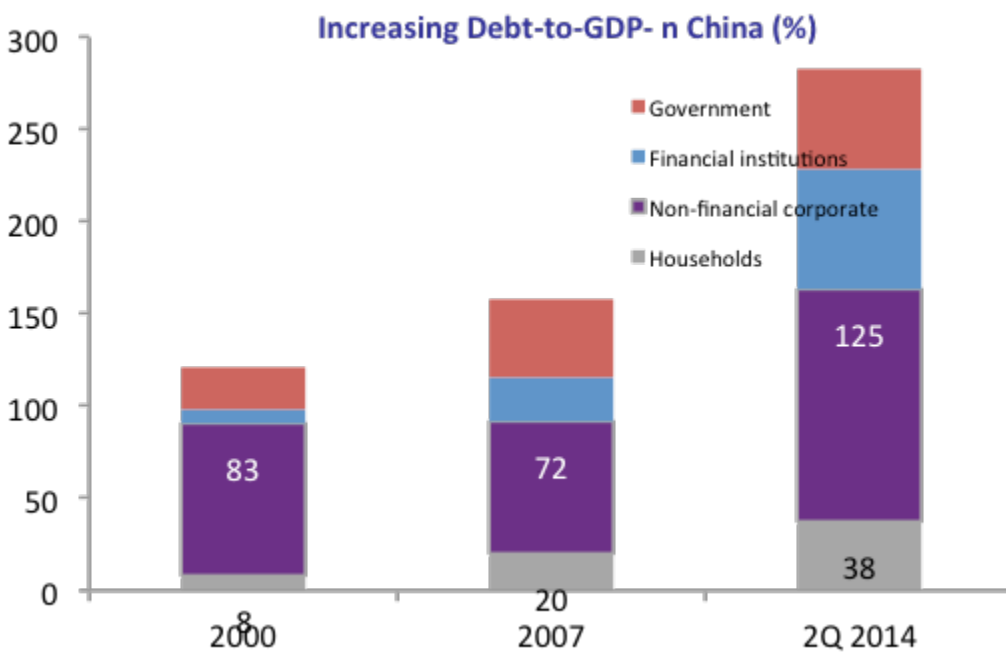
最后，甚至普通家庭都没能完全免于这场借债热。这或许可以用不断飙升的房价和最近股票市场的投资热来解释。总之，一年前中国的总债务量是国民生产总值的284%，考虑到仍然巨额的财政赤字和股市泡沫，现在可能已经到了300%。

图六



Source: BIS, Natixis

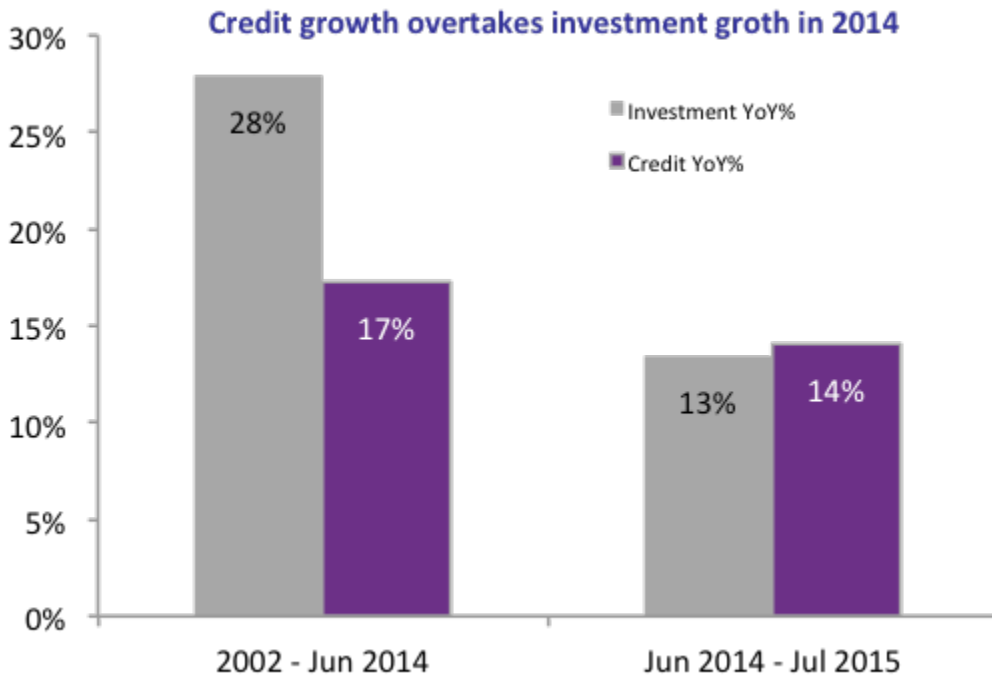
图七



Source: Datastream, PBoC, Natixis

尽管和其他新兴经济比起来债务的规模巨大，中国政府一直以大多数债务都是国内债务为由不予重视，许多经济学家也淡化其风险。然而，关于我们为什么应该担心中国的债务至少有两个主要理由。首先，如果想要规避分配效应，即使是国内的债务也必须偿还。特别地，地方政府的债务需要清偿，因为除非借贷资本互惠项目能够大规模扩展，地方政府债务将会影响银行的资产质量，而借贷资本互惠项目会把负担转移给中央政府。其次，更为重要的是，过高的债务将会减缓发展速度。其根本原因是每一项新贷款都很难找到一个值得投资的生产性项目，因为那些生产力较高的项目早就找到投资者了。实际上，如图 8 所示，过去中国经济一项投资所需的贷款比现在要少得多。

图八



来源：datastream, PBoC, Natixis

在此基础上，显然中国不能再用老办法来刺激经济了。那只会引起更多的债务，而中国恰好需要与之相反的情况。从短期来看减少债务将会引起阵痛，因为投资会在已经减少的情况下变得更少。但是中国所需要和期盼的不正是向以消费为基础的模型的重新平衡吗？我建议中国政府放弃财政和货币刺激措施，推进减少债务——现在的阵痛是为了以后的可持续发展。

bruegel.org

译者 / 彭月

中国的增长模式走到了末路？

黄育川、Patrick Farrell

中国的增长模式已经走到末路了吗？中国的增长水平从史无前例的两位数增长率降至如今的 6-7%，甚至还有人声称，在 2020 年之前，中国的增速还将降到 3-4% 的最低值，这个问题随之就成为了一个热门话题。

从专业的角度来看，中国的增长模式并没有走到末路，因为首先来说，中国从未具备一个特有的模式。中国遵从的增长模式与所有经济体所坚持的都是一致的。最基本的模式都是由几位获得过诺贝尔奖的经济学家描绘的，用他们的话说，经济增长主要取决于投资、劳动力的增长以及生产力的提高。中国经济取得爆炸式增长时期采取的路线与几十年前日本以及其他几个亚洲小龙所采取的路线无异——都是大量投资，提高储蓄利息，刺激工业生产和贸易，再加之劳动力从农村到城市的转移。那些促进经济增长的法则是稳固不变的。

当前中国增速放缓，使得很多人认为中国应该转而采用以消耗带动发展的模式，减少对投资的依赖。但正统的增长理论认为消耗是无济于事的。消耗是增长的结果，并不能带动增长。事实上，中国人均消耗量的年增长率在十几年来一直保持在 10%，是世界上人均消耗水平最高的一个国家，这一数字是发达国家的数倍，是其他中等国家的两倍。而经济增速放缓则有可能使得人均消耗增长率同时放缓。

然而，使人愈来愈担忧的是全球金融危机之后，中国的投资产出率大幅度下滑，其中的一部分原因在于耗资 6000 亿的巨额刺激项目没能发挥功效。

没有一个完美的指标来衡量投资产出率，但经济学家通常用递增资本产量比作为衡量手段。递增资本产量比能说明要使 GDP 有所增长，需要多少投资，数字越大，说明资金的产出越低。在金融危机爆发前的几十年，中国的递增资本产量比相对较低，大大优于大多数的新兴市场经济体。近期，中国的递增资本产量比一路飘升，直到现在，它已稍稍高于平均水平。

一个经济体在走向成熟及中等发达国家的过程中，投资回报率下滑是不可避免的。鉴于此，中国的增速最终注定会下滑，正如当年的亚洲小龙一样，所以，人们对中国当前的增速放缓不应该感到惊讶。

导读 >>

作者认为中国模式并没有走到末路，中国经济增长得益于投资拉动，并且未来这一拉动力不会发生变化。目前流行的中国的经济增长模式正在转向到消费驱动的模式这一论调不合理，因为消费是经济增长的结果，而不是拉动了经济增长。

然而，与其他的亚洲小龙不同，在其发展的阶段，中国的经济充斥着诸多畸形因素。如果能够处理好这些问题，那么生产力就有望得到大幅提高。这就要求中国要提高自身能力，生产和提供具有竞争力的优质的产品和服务。卓有成效的改革能够增加投资的收益。

这是供应问题。现在的情况与过去不同，世界市场是无限制的，收入水平也在快速增长，除此之外，中国还需要处理需求不足的问题。

在处理这两个问题的过程中，中国可以从 2013 年三中全会政策指示列出的原则中吸取经验。指示称市场经济应该作为推动经济发展的主要力量。改革政策多次提到对政府的作用进行微调——这显然是一个政治敏感话题。

潜在的改革包含一个更加灵活的城市化政策，对中国限制性的人口迁移和居留体系进行松绑，这将会增加城市服务业的需求，也会增加相关投资的收益。教育、健康、金融等服务领域，以及电信、能源等一直为国企所独占的受保护的经济活动，要准入私人竞争，这一点也至关重要。至于那些鼓励将大把资金投入内陆的政策应当适当收声，因为这些投入收效甚微。

要解决国内需求不足的问题，最典型的建议是鼓励居民消费。但是，正如我们之前讨论的那样，在未来的几年，个人消费增长会呈平缓状而不会增加。中国的需求不足问题可谓根深蒂固，一个不争的事实是中国家庭对财产拥有较少的控制力，以土地和主要的自然资源最为显著，因为这两者都为国家所有。于是，与市场经济相比，每个家庭从红利、房租、利息或其他转化形式的非工资来源中获得的可消费收入是相对较少的。提高消费需求的重任于是就取决于政府转变职能，并为各个家庭提供面向市场的服务。

令人吃惊的是，作为一个社会主义经济体，中国用于政府花费的一部分 GDP，却远远落后于其他中等发达国家。其实际政府花费不到 GDP 总数的 30%，其他中等发达国家的平均数是 35%，而工业国家则是 45%。更进一步说，中国政府用于社会服务和流转的花费仅仅相当于同类中等国家的三分之二。

只要有强劲的收益基础，再加上重组社会责任，政府花费可以大幅增加。大幅增加政府支出，再伴以增进生产力的改革，可以抵消由防止投资浪费而引起的需求匮乏。如果能够平衡好市场和政府职能，中国有望在 2020 年之前以及之后保持 7% 的稳定增速。但是，我们尚不清楚，中国是否真正有决心要进行这场必要而艰难的改革。

carnegieendowment.org

译者 / 李倩

中国阅兵式突显其新战略能力

Michael S. Chase

2015年9月3日周四，中国举行了盛大的阅兵仪式，这是中国共产党领导集体为了庆祝反法西斯战争胜利70周年而举行的一系列活动的高潮。这给北京提供了一次展示中国人民解放军最新高精尖武器的平台。据中国官方媒体关于阅兵前的报道，主要包括七种型号的远程导弹，其中有中国最新最先进的设备，部分战略武器设备的展示旨在“超过以往任何一次阅兵”。

的确，此次军备展示为解放军提供了一个体现其不断增长的战略能力的绝佳机会。解放军和中国的国防产业正在悄无声息地蓬勃发展，部署了一系列令人印象深刻的常规导弹和核导弹以及反卫星和网络战的能力，意图来威慑美国，防止涉及中国的区域危机或冲突的升级。

不断增长的实力是中国“综合战略防御”概念的有机组成部分，这个概念于10多年前在中国人民解放军的出版物上首次明确提出。作为该进程的一部分，中国的战略防御有着一个很宽泛的概念，其中之一就是多维度的军事能力和非军事能力相结合，打造“综合战略防御”立场，这是维护中国国家利益必不可少的。

在中国的军事思想看来，强而有力的军事实力有以下几种——包括：核导弹，常规导弹，网络和信息战的能力——这些都是可靠的“综合战略威慑”的重要组成部分。中国军事出版物中称，除了军事实力之外，非军事层面的国家实力，最明显体现在外交、经济、科技方面的软实力，在战略防御中也起到很大的作用。

然而，对于中国的战略家而言，军事要素有能力最迅速，最直接地影响潜在对手的决策过程。“综合战略防御”这一概念早在15年前就出现在了中国的军事文献之中了，尽管当时这个概念的外延保持相对的稳定，这个概念数年来不断发展，反映了对宇宙空间和网络空间的不断重视，从中国判定在这些领域的军事竞争正在加剧中有迹可循。

“综合战略防御”的概念也随着中国日益增长的国家利益和军事科技的进步不断升级，支撑它的各项能力也正经历着显著的转型。的确，至少这个概念的一部分一开始的确振奋人心，虽然中国缺乏相关的军事能力来支撑。然而，中国的军事硬件正不断加速追赶“综合战略防御”的概念。在核，常规，空间和信息战领域的确如此。

中国正在部署一套更加可靠的核威慑体系，包括升级的井基洲

导读 >>

作者认为国庆阅兵是中国军事能力的体现。军力的升级是中国提出的“综合战略防御”的一部分。中国的军事战略既包括了多维度的军事能力，如常规武器。导弹、核武器等，也包括非军事能力，如经济、外交等能力。

际弹道导弹，发射成功率更高的车载型洲际弹道导弹以及弹道导弹核动力潜艇。中方也正在加强常规武力，空军，海军以及对抗美军干预最为密切相关的导弹部队能力。这给中国提供了更加强而有力的军力来建设全面综合战略防御体系。中方也正逐步提高其空间和反空间，信息和电子战的能力，这些都被视为战略防御的核心要素，对保护在这些领域中不断扩张的利益尤为重要。

中国在核、常规、空间和信息战能力的提升使其不断能将部署“综合战略防御”概念付诸实施。中国军事出版物中大量提及了中国如何在和平时采取防御措施，比如在阅兵或演习上展示军事实力，通过官方或非官方的媒体报道，商业卫星图像，网络等其他渠道人民解放军出版物也讨论了中国在危机中阻止美国干预或者降低冲突进一步升级的可能性而采取高强度防御行动的问题，比如提高中国核，常规和导弹部队的准备级别，采取导弹发射演习或者甚至采取信息攻击或有限的火力打击作为警告。

这些发展对于美国而言在多个领域内都大有深意。尤其是随着中国不断发展其能力来支持“综合战略防御”，提升的能力所带来的新的机会可能会不断修正现有的政策和战略概念，比如最近在人民解放军出版物上讨论采取“预警即发射”政策。除此之外，中国进一步发展其战略防御概念和能力可能对战略稳定和冲突管理模式有所影响，尤其是如果核武和常规武器的界限不再明确。中国不断增强的实力也可能激化本来就已经十分复杂的涉及不断扩张的威慑和确保美国的同盟的问题，他们极有可能更会关注北京将会从日益增强的核，常规，空间和信息战能力中获得更大的权利。

因此，随着中国战略防御力量持续加强，必须密切观察是否有迹象，在一些新的硬件设备的支持下，中国领导人正在考虑改变政策和战略。除此之外，尽管中国日益增长的战略防御能力没有对中美关系的未来以及美国的亚洲战略引起显著的争论，但是他们似乎依然希望美国能做出直接的回应。

第一，美国必须在维护其战略防御能力上加大投入，确保其力量在区域中的存活度和灵活度，减少对可能易受干扰的能力的依赖。

第二，美国继续同中国在战略防御和问题和稳定问题上展开更深入的对话，试图同中国建立共识。

最后，随着中国进一步加强和多样化其核，常规，空间和信息战的力量，美国需要在多领域采取措施，扩展防御范围，包括核，常规，空间和网络空间在内，和相应地在多领域内采取措施，确保美国依旧有能力，有决心在危机时刻支持其同盟国。

www.rand.org

译者 / 洪凯伦

习近平下令：裁减重组中国人民解放军

Michael S. Chase

许多人都在关注着这个月的中国大阅兵，展示了很多现代化的军事设备。但在隐藏的背后，却透露出了更多的信息。习近平讲话时要决定裁军 30 万，这和十一届三中全会以来习近平强调进行军事改革相呼应，重塑军队组织结构和指令结构，建设一支作风优良、能打胜仗、听党指挥的队伍。这一举动对增强中国军队实力，实现军队现代化有很大的作用。

9 月初在北京举行的大阅兵吸引了大批目光，阅兵式上，导弹、坦克、战斗机等各式高端军事装备先后亮相。与此同时，另一个有关解放军的动作也呼之欲出，这一点虽然隐藏在阅兵之下，但可能具有更大的重要性。

有媒体近日报道，习近平针对解放军的一项重要重组即将完成，此次重组计划在国家和地区层面建立一个更加现代、更加精简、更加协同的军队指挥结构。在 9 月 3 日的阅兵式演讲中，习近平宣布中国将裁军 30 万，这还只是政府更具野心的改革重组计划的第一步。习近平改革军队的意图在 2013 年 11 月十八届三中全会后中国共产党发表的一份文件中得以阐明。改革的目标是建立一个与解放军军事任务更为匹配的指挥结构，同时提高解放军顺利执行共同军事行动（包含 2 个或更多军种）的能力。简言之，这些变革将着眼于提高解放军扼制或压制潜在敌人的能力，及在需要时在未来战争中参战并取胜的能力。多年来，解放军的军事战略一直存在一个弊病，那就是传统组织结构和通过信息密集型快速军事行动抗击劲敌的指挥要求脱节。

坊间传闻解放军在很多方面都将有彻底的改变，如 2014 年 1 月有日本媒体报道，解放军军区管理系统濒临重组，以减少军区数量并提高其协同能力，然而，据称即将要宣布的主要机构变革却被推迟，至少推迟到了现在。可能部分原因在于该计划的复杂性，但更重要的原因也许是因为部分军方人士提出了反对意见，他们认为重组将使他们丧失影响力，或者说会削减他们的权力和资源。

如果习近平能最终达成前任领导人们未能实现的美好愿景，一个重要的原因可能是他这几年在军队开展的强有力的反腐行动，这一行动前所未有的，包括前中央军委副主席徐才厚和郭伯雄在内的许多高官都纷纷落马。的确，政府有太多理由进一步狠抓严打猖獗的腐败现象，包括军队内部买官卖官等严重问题，在这种时候，把反

导读 >>

作者认为无论反腐行动在推进组织改革中扮演何种角色，如果改革顺利推行，将对解放军的各个方面产生巨大影响，包括军事战略，军事行动，以及作为传统优势军种的陆军和空军、海军以及导弹部队之间的关系。

对组织改革的潜在声音搁置一旁可能会成为至关重要的一环。

西方媒体援引一名解放军退休官员的话称，习近平“推行军队反腐的主要意图是树立他对军队的绝对领导，这样一来他的军事重组计划就能迅速得以推行。”这位官员还称，作为结果，“现在习近平在军队的权威已经足够稳固，他可以把自己军事改革的想法付诸实践，从而在军事发展之路上和美国一较高下。”

无论反腐行动在推进组织改革中扮演何种角色，如果改革顺利推行，将对解放军的各个方面产生巨大影响，包括军事战略，军事行动，以及作为传统优势军种的陆军和空军、海军以及导弹部队之间的关系。诚如 2015 中国国防白皮书《中国的军事战略》所强调的，空军、海军和导弹部队的重要性在逐年增长。这一点反映出中国政府对海事任务更为重视的态度，而随着解放军空军部队，海军部队及第二炮兵部队（中国战略导弹部队）实力的不断增强，它们将在海事任务中扮演越来越重要的角色。

中国军事媒体的报道也非常强烈地暗示，重大改革即将来临。《解放军日报》近日的报道也许最为明显。该报称，这类改革“很快就要展开”，并要求军队官员认真学习习近平“关于深化国防和军事改革的重要讲话”。根据美国海军战争学院副教授安德鲁·埃里克森的观察，这些报道带有密切关注的意味，因为在中国，“你就是用这种方式吸引官员的注意”。

尽管改革的具体内容还未公布，不过据传会包含对军区数量的裁减，和对军区的重组，以使其更适合现代联合作战。改革的另一方面着眼于提高解放军的协同能力，具体措施可能包括，通过建立和海军、空军及二炮总部地位等同的陆军总部，使陆军和海军、空军及导弹部队的关系更为平等。建立一个独立的陆军总部将打破中国长期存在的军事系统，在这一系统中，虽然空军、海军、二炮都有自己的总部，但是解放军四大总部——中国人民解放军总参谋部、中国人民解放军总政治部、中国人民解放军总后勤部、中国人民解放军总装备部，以其强大的权力实际上充当着解放军总部的角色，而四大总部很大程度上又听命于陆军军官，所以导致陆军拥有比其他军种更大的影响力。

无论改革具体细节如何，几乎可以肯定的是，改革若想完全推行，还需要很长的一段时间。尽管如此，仅仅是宣布改革并开始将之付诸实践，就足以视为习近平的一项重大成就了，同时它也昭示着中国实现其长久目标——建立一支更强大更现代的军队的征途向前迈出了重要的一步。

www.rand.org

译者 / 李天琦

朴槿惠中国之行：东北亚政治转型

Onathan D. Pollack

在纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利 70 周年大会上，韩国总统朴槿惠讲述了东北亚地区目前的政治变革。朴槿惠和俄罗斯总统弗拉基米尔·普京跟随习近平主席一同登上天安门城楼。照片中，她站在习近平和普京的旁边，一起出席的还有在习近平之前的两任中国共产党领导人。

一些外部观察员认为出席的人员部署并不恰当，他们认为在 1 万 2000 名中国军人和现代武器的阅兵仪式中，一名重要的美国盟友应当在场。美国高层官员（包括国务卿约翰克里）对朴槿惠决定出席阅兵都嘴下留情。中国之前的阅兵式都放在建国日 10 月 1 日，但习近平认为，抗战胜利证明了中国强有力的武装力量，也首次拉开了中国是一个军事大国的帷幕。毫无意外，日本和菲律宾都缺席了这次活动，几乎所有东南亚国家都表现得差强人意。

与众不同

然而，朴槿惠另有其他打算，这一定程度上反映出她与习近平亲近的个人关系和政治关系。这是她作为韩国总统第四次访问中国，也是双方领导人第六次进行广泛的双边讨论，其中包括国事访问。相比之下，朝鲜代表崔龙海在与会人员合影中位居第二排，而且在他出席活动期间，从未与中国高层官员进行会谈。习近平有意疏远平壤的领导人金正恩，而他也并未出席此次北京活动，除外，金正恩也未与除习近平以外的其他国家领导人会面。

朴槿惠（与其他将近 50 个国家的领导人同时出席了阅兵典礼）提前一天抵达中国，单独会见了习近平，洽谈了多方面的事务。在中国股灾和经济放缓导致许多分析人士质疑推动中国发展的管理方式时，朴槿惠在中国的发展上下了双倍“赌注”。每次的国事访问，韩国有史以来最大的由企业领导人组成的代表团都陪同出席。韩国与中国的贸易量已经超过了它与美国日本两国的总额，这样的趋势无疑会推动日韩签署自由贸易协定。朴对中国的未来信心十足，这样的示好也引起了中国高级官员的注意。

关系渐近

朴总统的出席也发出了战略性的暗示，那就是韩国密切关注着中国。中国在韩国长期的战略格局中越来越处于举足轻重的位置。

导读 >>

在中国举行的为纪念世界反法西斯战争胜利 70 周年的大阅兵之际，中俄韩三国领导人一起登上了天安门城楼观看阅兵。这在一定程度上反映了东北亚政治局势的变化，特别是中韩贸易协定签定以来，中国甚至超越美国成为韩国第一大贸易伙伴。

与此同时，中国对朝鲜半岛的政策重心也发生了深刻的变化，比如支持美国在朝鲜半岛的长期政策规划。北京和首尔的逐渐结盟，使得韩国所说的“坚定不移”支持朝鲜半岛无核化，缓和朝韩紧张局势，以及对实现朝鲜半岛最终统一进行磋商等一系列事件，都进入了议事日程。在九月末十月初重启中断了三年的中日韩三边会谈也是不小的成就。

韩国有能力直接与中国对话，讨论美国政策议程上的首要问题可见韩国的重大进步，与此同时，美国与韩国在此确认了两者独一无二的双边联盟关系。中国觊觎亚太地区霸主地位的言论甚嚣尘上，在此时期，中韩的破冰关系则代表着一种截然相反、却更加鼓舞人心的趋势。尽管有些人觉得朴总统出席天安门阅兵令人不安，但她的访问的确带来了一系列综合性的效益。

www.brookings.edu

翻译 / 黄瑞昕

制裁一年后的中俄贸易

Alexander Gabuev

中俄两国在一年多的亲密互动后，双方关系开始变成了俄方的单相思。上周，俄总统普京对中国进行了国事访问，这是2014年7月马航飞机MH370在乌克兰东部被击落，美欧对俄采取产业制裁以来他第一次访华，此次访问也标志着这一年来俄方对华野心的挫败。

自制裁实施以来，俄罗斯与西方市场的阻隔越来越深，俄罗斯领导人开始把本国经济希望转投东方。他们认为中国会借此机会跳出来购买资产，提供大量廉价融资，转交核心技术，希望能回到中俄曾经典型的“热政治，冷经济”关系。

然而，莫斯科与北京有更紧密联系的愿望却落空了：由于自然资源价格下降，卢布汇率的变化以及俄罗斯本国的经济危机，两国之间贸易与投资总量却在不断下降。

贸易大幅减少

2011年，俄时任总统德米特里·梅德韦杰夫与胡锦涛宣布了双边贸易目标，到2015年双边贸易达到1000亿美元，到2020年达到2000亿美元；最开始，这些目标似乎在稳步实施。俄罗斯经济发展部根据中国海关的数据发布的一则简报称，2003年到2012年，两国贸易以平均每年26.4%的速度增长。2010年，中国成为除欧盟外俄罗斯最大的贸易伙伴，而且自此一直牢牢地占据着这一位置。然而，2015年上半年，中俄两国贸易却直降31.4%，至310亿美元。导致这次贸易大幅下降最明显的原因就是自然资源价格的减少，特别是油价。化石燃料占了俄对华出口的61.4%。这些产品的价格均下降了33%。

然而，自然资源价格的变动并不是俄罗斯在中国经济中分量下降的唯一原因；它们无法解释为什么俄罗斯下滑至中国贸易伙伴的15位。俄罗斯自身经济的整体下降也产生了重大不良影响。其经济发展部预测2015年GDP将下降3.3%，这样更好地解释为什么2015年上半年中国物资在俄进口量下降了36.2%。俄罗斯工业和消费者对来自中国物资的需求也在减少：器械与装备进口量暴跌了40.8%，编织品类物资则缩减了50.8%。中国对俄国出口量不断增加的名目只有肉类（297.1%）和蔬菜类（14.1%），这还是受到俄罗斯对欧盟食品上反制裁的直接影响。

价格 vs. 制裁

导读 >>

马航事件后，欧美加强了对俄罗斯的制裁，俄逐渐把重心转移到维持中俄关系上来。但是随着自然资源特别是原油价格的降低，以及卢布汇率的变化，中俄贸易额持续下降。作者最后对中俄关系的发展方向做了预测。

当梅德韦杰夫和胡锦涛宣布双边贸易目标时，预计俄国的碳氢燃料能帮助实现绝大部分增长。中国经济以两位数的 GDP 增速高速发展，油价也在飙升，斯科沃罗季诺-漠河油管项目的支线，西伯利亚-太平洋油管也已经竣工，所以这些目标似乎是可以完成的。

去年，俄罗斯天然气工业股份公司和中石油签订了建设“西伯利亚力量”油管的合约，这一工程价值 4000 亿美元，似乎也是合乎常理的下一步。依照计划，之后将建设阿尔泰油管，一条从哈巴罗夫斯克或者海参崴开始铺设全新的地上管道；以及诺勇科技旗下的亚马尔半岛液化天然气计划，中国在此计划中的份额将从原先的 20% 上升至 30%。

但是碳氢燃料价格的暴跌，对中国商品需求的下降，以及来自西方的经济制裁都在拖着这些计划的后腿：阿尔泰油管项目处于停滞阶段；中国可能无法从亚马尔半岛液化天然气计划的投资中获利；2015 年，中石油集团相应缩减了中国汽油需求量的预计，从原先 2020 年 4000 亿立方米的需求量下降至 3100 亿立方米。此外，俄罗斯天然气工业股份公司希望中国从库页岛-海参崴油管项目上开设支线，此支线的能源基础将是南海参崴的油气储备，由于美国的制裁，这些项目对于中国缺乏吸引力。

宏观上，中国对俄投资的减少也十分明显：中国商务部亚欧司司长凌激称，2015 年前 7 个月，中国对俄的直接投资减少了 20%。

前途光明？

由于俄罗斯本国经济以及卢布的汇率与油价密切相关，中俄贸易恢复与增长的关键在于布伦特原油的价格。俄当局能否稳步改善投资环境，为中国投资提供有利条件也会影响贸易（当局已经开始实行在远东“扩大发展领土”的计划）。最后，制裁的取消或者减轻也会影响贸易，尽管在短期内这并不会实现。

当今环境下，莫斯科和北京将会关注战略项目。其中一块很可能是军事科技领域的合作：数位俄罗斯专家，包括战略科技中心的瓦西里·卡申相信中国遇上了一个特殊机遇期，即俄罗斯将专卖中国一些科技系统，中方可以在未来几年自己研究生产。

另一个利益交汇点则是基础设施建设，多国正在共同开展一项宏伟计划，将亚欧经济联盟与丝绸之路经济带联系在一起，俄罗斯领土也是其中一部分。目前，俄罗斯与北京都在商讨几项基建项目，包括在莫斯科和喀山铺设高速铁路；修建连接哈萨克斯坦和欧洲的公路。然而，这些计划都不能再短期内提供明显收益，所以需要双方先在一些条款上进行密切协商。

carnegie.ru

译者 / 华之韵

《中国观》2015年长期征稿启事

为更好地落实新型智库建设，推动科学研究与决策咨询的相互转化，提供更多高质量、高水平的咨询报告与专家建议，复旦发展研究院和上海市高校智库研究和管理中心拟就《中国观》向国内外学者长期征稿。《中国观》以中国当下各领域的热点议题为关注重点，每月上月刊以“国际视角 前沿观点”为主题，选编国外顶尖智库最新中国研究成果，每月下月刊以“中国智库 建言发展”为主题，收录国内智库专家对当前中国热点问题的政策分析。

一、征稿要求

1、政策分析或建议，对前瞻性、综合性问题有深度思考，选题范围包括但不限于中国内政、外交、经济、社会、教育等与中国发展密切相关的领域。

2、英文版：可推荐国外智库或主流媒体发表的英文稿件（如为其他种类语言，请附上200字左右文章概述），亦可投送本人英文研究成果，经编辑部确定用稿后，由荐稿单位或个人组织翻译，或由编辑部统一翻译。

3、中文版：（1）各单位或个人可向编辑部投送稿件，选题自拟，语言精练、平实，避免学术化，字数3000字左右，文末附100字以内的作者简介；（2）如稿件涉及重大敏感问题，请勿用电子邮件直接发送，将文稿刻录光盘同纸质文本一并寄送至编辑部。

二、投稿须知

1、投稿邮箱为：centrems@fudan.edu.cn，投稿时邮件主题处填写稿件标题，在文末附上以下内容（个人信息十分重要，要求准确无误）：文章标题、作者姓名、荐稿人姓名（或单位名称）、邮寄联系方式、电子邮件、电话号码。

2、一次一稿，请勿一次多稿或重复投稿。

3、允许稿件向其他刊物或渠道投送，录用意见一月内给出。一旦录用，编辑部会给予适当奖励。

三、联系方式

联系人：黄昊，夏梦

联系电话：021-5566 5501

电子邮件：centrems@fudan.edu.cn

寄送地址：上海市杨浦区邯郸路220号，复旦大学光华楼东辅楼703室

邮编：200433



复旦发展研究院

复旦发展研究院成立于1993年2月12日，对外立足于一流智库的建设，为国家和上海的建设和发展贡献复旦的思想与智慧，成为国家的思想库和智囊团；对内立足于学科的交叉与整合，研究团队的建设与发展，以国家需求推动学科整合，以学科整合贡献国家发展，提升复旦大学在国家建设与进步中的地位与影响。复旦发展研究院所孵化和培育的研究机构包括7个国内中心，即：金融研究中心、金砖国家研究中心、沪港发展联合研究所、传播与国家治理中心、当代中国社会生活资料中心、社会科学数据研究中心、中国保险与社会安全研究中心；3个海外中心，包括：复旦-UC当代中国研究中心（美国加州大学圣地亚哥分校）、复旦-欧洲中国研究中心（丹麦哥本哈根大学）、复旦-墨西哥中心（墨西哥蒙特雷技术大学）；1个复旦大学中国金融家俱乐部，2个大型论坛秘书处，分别为中国大学智库论坛秘书处与上海论坛组委会秘书处。



上海市高校智库研究和管理中心

上海市高校智库研究和管理中心在上海市教委领导下，依托复旦大学，致力于培育和提升上海高校智库建设的能力和水平，构建国内有地位、国际有影响的上海高校智库体系，以服务出管理、以内部交流出整合、以国际对话出影响、以评估出质量、以贡献出地位，搭建立足上海、服务全国和放眼世界的交流平台、推介平台和国际对话平台。通过一定的组织形式聚合上海高校的学术和智库资源，转化智库研究成果，为国家和政府建言献策；通过媒体向大众推介智库思想，实现学术成果的社会价值；培育有咨政能力的复合型优秀学者，推动高校学科建设，促进新型特色高校智库发展。

中国的角度

世界的维度

专业的深度

战略的高度

一般性声明：

* 本刊仅供本刊编辑部呈送的特定对象阅读使用，不做任何商业用途。

* 除明确提示的文章外，本刊其他文章基于已公开信息编译或选摘，但本刊不保证该等信息的准确性或完整性。

* 本刊所编译、选摘的文章，仅如实、客观反映原作者观点和立场，并不代表本刊编辑部的观点和立场。

* 本刊属于内部资料，本刊编辑部对其保留一切权利。除非本刊编辑部事先书面授权，本刊的任何部分均不得以任何方式制作成任何形式的拷贝、复印件或复制品，或分发给特定阅读对象以外的人。

General Statement:

* This publication is provided by the editorial team for use by specially designated persons only. It is not for sale or redistribution.

* Unless otherwise noted, this publication's content is compiled, translated and edited from publicly available information. It does not guarantee the accuracy or completeness of said materials.

* Views expressed in the articles here are the original authors' own and do not represent the views of the editorial team.

* Material on these pages is for internal reference only. The editorial team reserves all rights. No portion of this publication may be copied, altered in any way or transmitted to others without the written permission of the editorial team.